

Toldot, Torah, November 26, 2022

Genesis 25:19-26:22

(19) This is the story of Isaac, son of Abraham. Abraham begot Isaac.

(20) Isaac was forty years old when he took to wife Rebekah, daughter of Bethuel the Aramean of Paddan-aram, sister of Laban the Aramean.

(21) Isaac pleaded with יהוה on behalf of his wife, because she was barren; and יהוה responded to his plea, and his wife Rebekah conceived. (22) But the children struggled in her womb, and she said, "If so, why do I exist?" She went to inquire of (יהוה), (23) and יהוה answered her, "Two nations are in your womb, Two separate peoples shall issue from your body; One people shall be mightier than the other, And the older shall serve the younger." (24) When her time to give birth was at hand, there

בראשית כ"ה:י"ט-כ"ו:כ"ב
(יט) וְאֵלֶּה תּוֹלְדֹת יִצְחָק
בֶּן-אַבְרָהָם אֲבִרְהָם הוֹלִיד
אֶת-יִצְחָק: (כ) וַיְהִי יִצְחָק
בֶּן-אַרְבָּעִים שָׁנָה בְּקִרְתּוֹ
אֶת-רִבְקָה בַת-בְּתוּאֵל הָאֲרָמִי
מִפְדָן אֲרָם אֲחֹת לְבֶן הָאֲרָמִי לוֹ
לְאִשָּׁה: (כא) וַיַּעֲתֵר יִצְחָק לַיהוָה
לְנֹכַח אִשְׁתּוֹ כִּי עֲקָרָה הִוא וַיַּעֲתֵר
לוֹ יְהוָה וַתִּהְרַר רִבְקָה אִשְׁתּוֹ: (כב)
וַיִּתְרַצְצוּ הַבָּנִים בְּקֶרְבָּהּ וַתֹּאמֶר
אִם-כֵּן לָמָּה זֶה אֲנֹכִי וַתִּלְדֵּן לְדָרָשׁ
אֶת-יְהוָה: (כג) וַיֹּאמֶר יְהוָה לָהּ
שְׁנֵי (גִּיִּים) [גוֹיִם] בְּבֶטְנֶךָ וְשְׁנֵי
לְאֻמִּים מִמֶּעֶיךָ יִפְרְדוּ וְלֹאִם
מִלְאָם יִאֶמְצוּ וְרַב יַעֲבֹד צָעִיר:
(כד) וַיִּמְלְאוּ יְמֵיהָ לָלֶדֶת וְהָיָה
תּוֹמָם בְּבֶטְנָהּ: (כה) וַיֵּצֵא הָרֹאשׁוֹן

were twins in her womb. (25) The first one emerged red, like a hairy mantle all over; so they named him Esau. (26) Then his brother emerged, holding on to the heel of Esau; so they named him Jacob. Isaac was sixty years old when they were born. (27) When the boys grew up, Esau became a skillful hunter, a man of the outdoors; but Jacob became a mild man, raising livestock. (28) Isaac favored Esau because he had a taste for game; but Rebekah favored Jacob. (29) Once when Jacob was cooking a stew, Esau came in from the open, famished. (30) And Esau said to Jacob, “Give me some of that red stuff to gulp down, for I am famished”—which is why he was named Edom. (31) Jacob said, “First sell me your birthright.” (32) And Esau said, “I am at the point of death, so of what use is my birthright to me?” (33) But Jacob said, “Swear to me first.” So he

אֲדָמוֹנִי כָּלּוֹ כְּאֲדָרֶת שֵׁעָר וַיִּקְרְאוּ
שְׁמוֹ עֵשָׂו: (כו) וְאַחֲרֵי־כֵן יָצָא
אָחִיו וַיִּדּוּ אֶחְזֹת בְּעֵקֶב עֵשָׂו
וַיִּקְרָא שְׁמוֹ יַעֲקֹב וַיִּצְחַק
בֶּן־שָׁשִׁים שָׁנָה בְּלֶדֶת אֲתָם: (כז)
וַיִּגְדְּלוּ הַנְּעָרִים וַיְהִי עֵשָׂו אִישׁ יָדַע
צֵיד אִישׁ שָׂדֵה וַיַּעֲקֹב אִישׁ תָּם
יָשֵׁב אֱהָלִים: (כח) וַיֹּאֲהֵב יִצְחָק
אֶת־עֵשָׂו כִּי־צֵיד בְּפִיו וְרִבְקָה
אֲהָבָת אֶת־יַעֲקֹב: (כט) וַיִּזְדַּעֵקֵב
נָזִיד וַיִּבֵּא עֵשָׂו מִן־הַשָּׂדֵה וְהוּא
עֵיף: (ל) וַיֹּאמֶר עֵשָׂו אֶל־יַעֲקֹב
הֲלָעִיטֵנִי נָא מִן־הָאָדָם הָאָדָם
הַזֶּה כִּי עֵיף אָנֹכִי עַל־כֵּן
קְרָא־שְׁמוֹ אֱדוֹם: (לא) וַיֹּאמֶר
יַעֲקֹב מְכַרָּה כִּיֹּם אֶת־בְּכֻרְתְּךָ לִי:
(לב) וַיֹּאמֶר עֵשָׂו הֲנִיָּה אָנֹכִי הוֹלֵךְ
לָמוֹת וְלָמָּה־זֶּה לִי בְכֻרָה: (לג)
וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב הֲשִׁבְעָה לִי כִיֹּם
וַיִּשְׁבַּע לוֹ וַיִּמְכֹּר אֶת־בְּכֻרְתּוֹ
לְיַעֲקֹב: (לד) וַיַּעֲקֹב נָתַן לְעֵשָׂו

swore to him, and sold his birthright to Jacob. (34) Jacob then gave Esau bread and lentil stew; he ate and drank, and he rose and went away. Thus did Esau spurn the birthright. (1) There was a famine in the land—aside from the previous famine that had occurred in the days of Abraham—and Isaac went to Abimelech, king of the Philistines, in Gerar. (2) יהוה had appeared to him and said, “Do not go down to Egypt; stay in the land which I point out to you. (3) Reside in this land, and I will be with you and bless you; I will assign all these lands to you and to your heirs, fulfilling the oath that I swore to your father Abraham. (4) I will make your heirs as numerous as the stars of heaven, and assign to your heirs all these lands, so that all the nations of the earth shall bless themselves by your heirs— (5) inasmuch as Abraham obeyed Me and kept My charge: My

לָחֶם וּנְזִיד עֲדָשִׁים וַיֹּאכַל וַיִּשְׂתֶּה
וַיִּקַּם וַיֵּלֶךְ וַיִּבֹז עָשׂו אֶת־הַבְּכֻרָה:
{פ} (א) וַיְהִי רָעַב בְּאֶרֶץ מִלְכָּד
הָרָעַב הָרֵאשׁוֹן אֲשֶׁר הָיָה בְיַמֵּי
אַבְרָהָם וַיֵּלֶךְ יִצְחָק אֶל־אַבְיִמֶלֶךְ
מֶלֶךְ־פְּלִשְׁתִּים גֵּרָרָה: (ב) וַיֵּרָא
אֵלָיו יְהוָה וַיֹּאמֶר אֵל־תֵּרַד
מִצְרַיִמָּה שָׁכֵן בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר אֹמַר
אֵלֶיךָ: (ג) גֹּר בְּאֶרֶץ הַזֹּאת וְאֵהְיָה
עִמָּךְ וְאַבְרַכְךָ כִּי־לֶךְ וְלִזְרַעְךָ אֶתֹן
אֶת־כָּל־הָאֲרָצוֹת הָאֵל וְהִקְמַתִּי
אֶת־הַשְּׂבִעָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי
לְאַבְרָהָם אָבִיךָ: (ד) וְהִרְבִּיתִי
אֶת־זֶרְעֶךָ כְּכּוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וְנָתַתִּי
לְזֶרְעֶךָ אֶת כָּל־הָאֲרָצוֹת הָאֵל
וְהִתְבָּרְכוּ בְזֶרְעֶךָ כָּל גּוֹי הָאָרֶץ:
(ה) לְעֵקֶב אֲשֶׁר־שָׁמַע אַבְרָהָם
בְּקֹלִי וַיִּשְׁמַר מִשְׁמֵרָתִי מִצּוֹתַי
חֻקוֹתַי וְתוֹרָתַי: (ו) וַיֵּשֶׁב יִצְחָק
בְּגֵרָר: (ז) וַיִּשְׁאַלֹּו אַנְשֵׁי הַמָּקוֹם
לְאִשְׁתּוֹ וַיֹּאמֶר אֶחָתִי הִוא כִּי יֵרָא

commandments, My laws, and My teachings.” (6) So Isaac stayed in Gerar. (7) When the local leaders asked him about his wife, he said, “She is my sister,” for he was afraid to say “my wife,” thinking, “The local leaders might kill me on account of Rebekah, for she is beautiful.” (8) When some time had passed, Abimelech king of the Philistines, looking out of the window, saw Isaac fondling his wife Rebekah. (9) Abimelech sent for Isaac and said, “So she is your wife! Why then did you say: ‘She is my sister?’” Isaac said to him, “Because I thought I might lose my life on account of her.” (10) Abimelech said, “What have you done to us! One of the men might have lain with your wife, and you would have brought guilt upon us.” (11) Abimelech then charged all the people, saying, “Anyone who molests this man or his wife shall be put to death.” (12) Isaac sowed

לֵאמֹר אִשְׁתִּי פְּוִי־הָרָגְנִי אֲנִשִּׁי
הַמָּקוֹם עַל־רִבְקָה כִּי־טוֹבַת מְרֵאָה
הוא: (ח) וַיְהִי כִּי אָרְכוּ־לוֹ שָׁם
הַיָּמִים וַיִּשְׁקֹף אֲבִימֶלֶךְ מִלְּוֶה
פְּלִשְׁתִּים בְּעַד הַחֲלוֹן וַיֵּרָא וְהִנֵּה
יִצְחָק מְצַחֵק אֶת רִבְקָה אִשְׁתּוֹ:
(ט) וַיִּקְרָא אֲבִימֶלֶךְ לְיִצְחָק וַיֹּאמֶר
אָדָּה הִנֵּה אִשְׁתְּךָ הִוא וְאֵיךְ אָמַרְתָּ
אֶחְתִּי הִוא וַיֹּאמֶר אֵלָיו יִצְחָק כִּי
אָמַרְתִּי פְּוִי־אֲמוֹת עָלַיָּה: (י) וַיֹּאמֶר
אֲבִימֶלֶךְ מִה־זֹּאת עָשִׂיתָ לָּנוּ
כְּמַעַט שָׁכַב אֶחָד הָעָם
אֶת־אִשְׁתְּךָ וְהִבֵּאתָ עָלֵינוּ אֲשָׁם:
(יא) וַיֵּצֵא אֲבִימֶלֶךְ אֶת־כָּל־הָעָם
לֵאמֹר הַנִּגַּע בְּאִישׁ הַזֶּה וּבְאִשְׁתּוֹ
מוֹת יוּמָת: (יב) וַיִּזְרַע יִצְחָק בְּאֶרֶץ
הַהוּא וַיִּמְצָא בִּשְׁנָה הַהוּא מֵאָה
שְׁעָרִים וַיְבָרְכֵהוּ יְהוָה: (יג) וַיִּגְדֹּל
הָאִישׁ וַיֵּלֶךְ הָלוֹךְ וַיִּגְדֹּל עַד כִּי־גִדֹּל
מְאֹד: (יד) וַיְהִי־לוֹ מִקְנֵה־צֹאן
וּמִקְנֵה בָקָר וַעֲבָדָה רַבָּה וַיִּקְנֶאוּ

in that land and reaped a hundredfold the same year. יהוה blessed him, (13) and the man grew richer and richer until he was very wealthy: (14) he acquired flocks and herds, and a large household, so that the Philistines envied him. (15) And the Philistines stopped up all the wells which his father's servants had dug in the days of his father Abraham, filling them with earth. (16) And Abimelech said to Isaac, "Go away from us, for you have become far too big for us." (17) So Isaac departed from there and encamped in the wadi of Gerar, where he settled. (18) Isaac dug anew the wells which had been dug in the days of his father Abraham and which the Philistines had stopped up after Abraham's death; and he gave them the same names that his father had given them. (19) But when Isaac's servants, digging in the wadi, found there a well of spring water, (20) the herdsmen of

אֹתוֹ פְּלִשְׁתִּים: (טו) וְכָל־הַבְּאֵרֹת
אֲשֶׁר חָפְרוּ עַבְדֵי אָבִיו בְּיַמֵּי
אֲבֹרָהֶם אָבִיו סִתְּמוֹם פְּלִשְׁתִּים
וַיִּמְלְאוּם עָפָר: (טז) וַיֹּאמֶר
אֲבִימֶלֶךְ אֶל־יִצְחָק לֵךְ מֵעַמְנוֹ
כִּי־עַצְמָתָ מִמֶּנּוּ מְאֹד: (יז) וַיֵּלֶךְ
מִשָּׁם יִצְחָק וַיִּחַן בְּנַחַל־גֶּרָר וַיָּשֶׁב
שָׁם: (יח) וַיָּשֶׁב יִצְחָק וַיַּחְפֹּר |
אֶת־בְּאֵרֹת הַמַּיִם אֲשֶׁר חָפְרוּ בְּיַמֵּי
אֲבֹרָהֶם אָבִיו וַיִּסְתְּמוּם פְּלִשְׁתִּים
אֲחֵרֵי מוֹת אֲבֹרָהֶם וַיִּקְרָא לָהֶן
שְׁמוֹת כַּשֵּׁמֹת אֲשֶׁר־קָרָא לָהֶן
אָבִיו: (יט) וַיַּחְפֹּרוּ עַבְדֵי־יִצְחָק
בְּנַחַל וַיִּמְצְאוּ־שָׁם בְּאֵר מַיִם חַיִּים:
(כ) וַיְרִיבוּ רַעֲיֵי גֶרָר עִם־רַעֲיֵי יִצְחָק
לֵאמֹר לָנוּ הַמַּיִם וַיִּקְרָא
שְׁם־הַבְּאֵר עֵשֶׂק כִּי הִתְעַשְׂקוּ
עִמּוֹ: (כא) וַיַּחְפֹּרוּ בְּאֵר אַחֶרֶת
וַיְרִיבוּ גַם־עָלֶיהָ וַיִּקְרָא שְׁמָהּ
שְׁטִנָּה: (כב) וַיַּעֲתֵק מִשָּׁם וַיַּחְפֹּר
בְּאֵר אַחֶרֶת וְלֹא רָבוּ עָלֶיהָ וַיִּקְרָא

Gerar quarreled with Isaac's herdsmen, saying, "The water is ours." He named that well Esek, because they contended with him. (21) And when they dug another well, they disputed over that one also; so he named it Sitnah. (22) He moved from there and dug yet another well, and they did not quarrel over it; so he called it Rehoboth, saying, "Now at last יהוה has granted us ample space to increase in the land."

שָׁמָּה רָחֲבוֹת וַיֹּאמֶר כִּי־עָתָה
הִרְחִיב יְהוָה לָנוּ וּפְרִינוּ בְּאֶרֶץ: